

**OTIS**

# Manual de usuario

---



# Estimado cliente

El ascensor Otis instalado en su edificio está compuesto por elementos desarrollados con la más avanzada tecnología; además, el personal técnico, encargado de la instalación y mantenimiento del equipo, trabaja para brindar un servicio ético, transparente y de calidad, con el propósito de garantizar la seguridad de los usuarios.

La revisión del ascensor debe ser realizada por una empresa autorizada, que cuente con los profesionales idóneos y disponga de los repuestos originales, con el fin de garantizar la funcionalidad y seguridad del equipo a largo plazo y conservar los mismos estándares de calidad durante su vida útil.

Otis es la compañía indicada para prestarle este servicio, ya que cuenta con una amplia experiencia en el mantenimiento de esta clase de equipos y tiene conocimiento de las características técnicas de los componentes del ascensor.

**RECUERDE QUE...**

**No hay ascensor seguro,  
sin un buen mantenimiento.**

Para que conozca en detalle sus obligaciones como propietario del ascensor, hemos creado este manual que contiene las características del equipo, instrucciones de uso y mantenimiento. Le recomendamos leerlo detenidamente.

Si tiene alguna pregunta o necesita aclaración, no dude en contactarnos. Estaremos encantados de atenderlo.

**Agradecemos su confianza en nuestra marca y le enviamos un cordial saludo.**

# Contenido

---

<b>1. CAMPO DE APLICACIÓN</b>	<b>4</b>
1.1. DEBERES DEL PROPIETARIO	6
1.2. DEBERES DE LA COMPAÑÍA DE MANTENIMIENTO	8
<b>2. DEFINICIONES Y SÍMBOLOS</b>	<b>10</b>
2.1. DEFINICIONES	11
2.2. SÍMBOLOS	11
<b>3. INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>12</b>
3.1. DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR	13
3.2. INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL	18
<b>4. INSTRUCCIONES DE RESCATE</b>	<b>27</b>
4.1. ADVERTENCIAS GENERALES	28
4.2. OPERACIÓN DE RESCATE	29
4.3. USO DE LA LLAVE DE DESENCLAVAMIENTO DE EMERGENCIA	30



# Campo de Aplicación

---



# Campo de aplicación

El objetivo de este manual de instrucciones es proporcionar la información necesaria sobre el uso y el mantenimiento del ascensor por parte del propietario y de Otis.



El propietario del ascensor deberá conservar el presente manual en buen estado. Guardarlo en un lugar seguro y tenerlo disponible para su consulta.

Cualquier desviación del funcionamiento normal del equipo, así como ruidos o vibraciones, deberán ser comunicados inmediatamente a Otis.

El ascensor que tiene instalado ha sido diseñado para el transporte de personas o mercancías dentro del edificio. Su límite de carga se especifica en el interior de la cabina. En caso de sobrepasarlo, el equipo dispone de un mecanismo audio y/o visual que advierte a los pasajeros en caso de exceder el límite de capacidad, y la operación normal del ascensor será interrumpida por seguridad, hasta que el indicador de carga identifique que se ha solucionado la sobrecarga.



## ADVERTENCIA

El mal uso del ascensor puede provocar situaciones de riesgo. Recuerde que en Otis estamos a su disposición para resolverle cualquier tipo de duda que le pueda surgir.

Otis no se hace responsable de daños, perjuicios o accidentes provocados por una mala utilización de este manual.

Es necesario que el mantenimiento del ascensor esté a cargo de una compañía calificada, preferiblemente la empresa fabricante y/o que instala los equipos de transporte vertical.

Únicamente los repuestos originales pueden garantizar una total seguridad y funcionalidad del equipo.

## 1.1 DEBERES DEL PROPIETARIO

El propietario del ascensor contrae responsabilidades legales al concertar el mantenimiento del ascensor. Por lo tanto, es imprescindible que establezca el oportuno contrato de mantenimiento con una empresa especializada antes de que el ascensor se ponga en marcha y en servicio normal. Una vez instalado su equipo, cuenta con periodo de mantenimiento y atención gratuito, acordado contractualmente; y en caso de querer continuar con el servicio de mantenimiento con Otis, por favor contáctenos.

El uso del ascensor debe quedar restringido al propósito para el que ha sido diseñado.

El cuarto máquinas debe mantenerse en buenas condiciones para asegurar que la temperatura se mantenga entre 7° C y 32° C.

Debe asegurarse en todo momento un acceso seguro al edificio y al equipo, mediante un análisis de riesgos, en particular en caso de emergencia y para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o inspección. Los insumos utilizados deberán estar de acuerdo con la reglamentación vigente para el uso de estos elementos en los lugares de trabajo.

Solamente se debe permitir el acceso al cuarto de máquinas a personas autorizadas, el cual debe estar cerrado con llave. El cuarto de máquinas, el pozo, el foso y cualquier otro sitio en el equipo siempre deben mantener una iluminación en buenas condiciones y nunca deben utilizarse para el almacenaje de elementos ajenos al ascensor.

### Vías de acceso a las zonas reservadas para el personal de mantenimiento: la compañía de mantenimiento debe estar informada, en particular acerca de:

- + Accesos y procedimientos de evacuación en caso de incendio en el edificio.
- + Ubicación de las llaves de las zonas reservadas.
- + Necesidad de acompañamiento al personal de mantenimiento.
- + Uso de equipo de protección personal en las vías de acceso y su ubicación, si es necesario.

Toda esta información debe estar disponible en el edificio para la compañía de mantenimiento.




Los accesos deben mantenerse en buen estado en todo momento.

El mantenimiento debe ser realizado por una compañía competente para garantizar el correcto funcionamiento y fiabilidad del ascensor.

El dispositivo de comunicación bidireccional (citófono) debe ser mantenido en todo momento en buenas condiciones de funcionamiento.

Las inspecciones de mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con los reglamentos locales y por compañías suficientemente competentes.

**Se debe informar a Otis:**





-  Antes de poner la unidad fuera de servicio.
-  Antes de volver a poner en servicio la unidad.
-  Inmediatamente después de dejar fuera de servicio la unidad debido a una situación peligrosa.

La puesta en servicio del ascensor después de una avería o detención temporal solo puede ser realizada por personal de Otis.

Durante el uso del ascensor, cualquier anomalía o situación de emergencia debe ser comunicada de inmediato a Otis. Además, se debe informar a la empresa sobre cualquier cambio en el edificio que pueda afectar al equipo.

Informar a Otis antes de realizar cualquier inspección por parte de terceros u otros trabajos distintos al mantenimiento en el ascensor.

**El propietario del ascensor debe asegurarse de que la evaluación de riesgos para el mantenimiento se realice en los siguientes casos:**

-  Cambio de compañía de mantenimiento.
-  Cambio de uso del edificio.
-  Modificación importante en el ascensor y/o el edificio.
-  En caso de accidente relacionado con el ascensor, si corresponde.

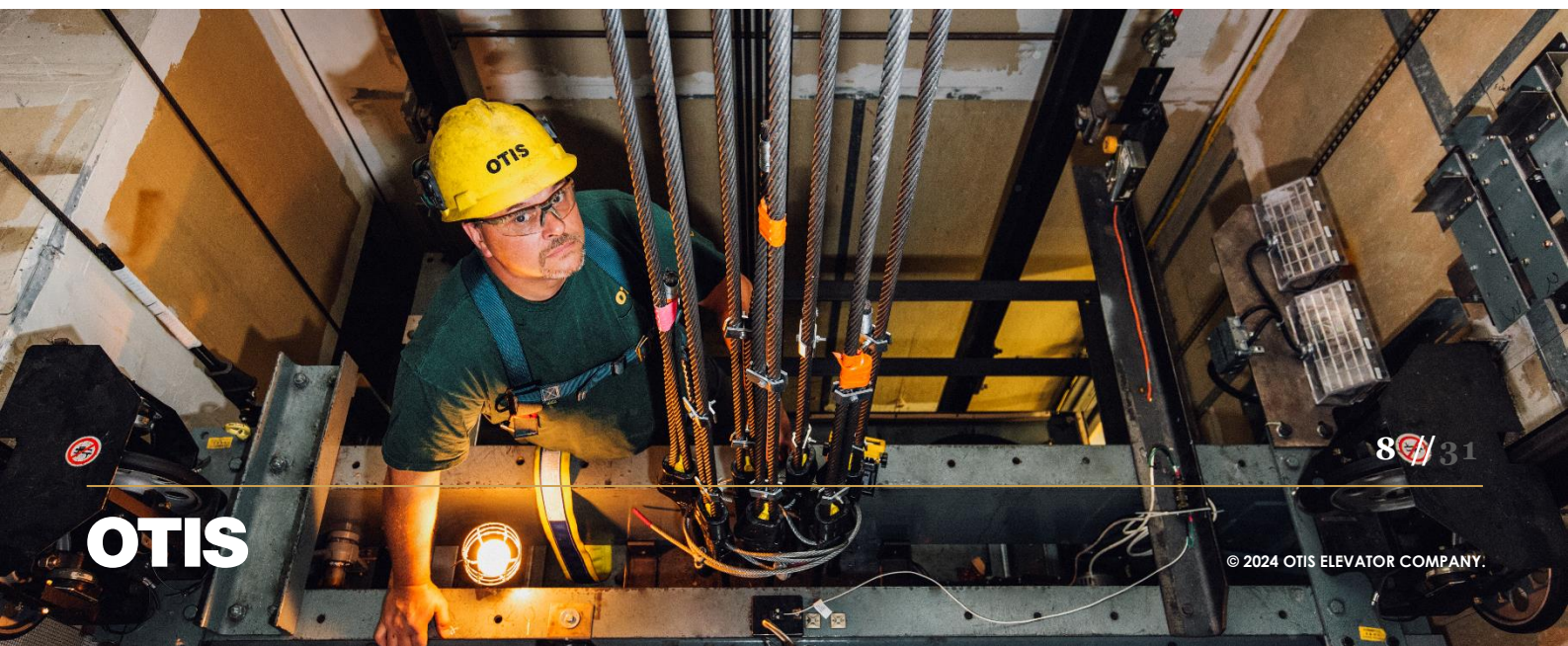
El propietario del ascensor debe asegurarse que el nombre y el número de teléfono de la Compañía de mantenimiento estén siempre disponibles para el usuario del ascensor, claramente visible en un aviso instalado dentro de la cabina.



## 1.2 DEBERES DE LA COMPAÑÍA DE MANTENIMIENTO

Como dueño del ascensor y titular del contrato de mantenimiento, debe asegurarse de mantener el ascensor en buenas condiciones y de forma segura, según lo indicado en el apartado 1.2. La información relativa a las tareas de la compañía de mantenimiento debería incluir lo siguiente:












- + Las rutinas de mantenimiento están basadas en comprobaciones sistemáticas establecidas por el fabricante. La Compañía de mantenimiento deberá decidir de acuerdo con las citadas instrucciones lo que se requiere realizar.
- + Actualizar las instrucciones de mantenimiento originales si el ascensor cambia su uso previsto, y/o las condiciones medioambientales existentes.
- + La Compañía de mantenimiento debe asegurarse que se haya llevado a cabo una evaluación de riesgos para cualquier zona de trabajo y para cualquier operación de mantenimiento, considerando las instrucciones de mantenimiento del instalador y toda la información suministrada por el propietario del ascensor.
- + La Compañía de mantenimiento debe informar al propietario del ascensor, de cualquier trabajo a realizar como consecuencia de una evaluación de riesgos, especialmente para el acceso y/o el entorno relacionado con el edificio o el ascensor.
- + Realizar un plan para minimizar el tiempo no operativo del ascensor de forma que el mantenimiento preventivo sea conveniente y el tiempo utilizado sea tan corto como sea razonablemente factible, sin reducir la seguridad de las personas.
- + Adaptar el plan de mantenimiento para considerar cualquier fallo predecible, por ejemplo, los debidos a mal uso, mal manejo, deterioro, etc.
- + La necesidad de llevar a cabo las operaciones de mantenimiento por personal competente y dotado de las herramientas y del equipo necesario.
- + Contar con personal calificado y con experiencia para la realización del mantenimiento.
- + Realizar un mantenimiento periódico.





### 1.3 DEBERES DE LA COMPAÑÍA DE MANTENIMIENTO

#### En la determinación de la frecuencia de las intervenciones de mantenimiento debería considerarse:

-  Número de viajes por año, tiempo de funcionamiento y cualquier período sin funcionar.
-  Edad y condición del ascensor.
-  Localización y tipo de edificio en el que se sitúa el ascensor, así como las necesidades de los usuarios y/o la clase de mercancías transportadas.
-  Entorno local en el que se sitúa el ascensor, así como elementos externos medioambientales, por ejemplo: condiciones meteorológicas (lluvia, calor, frío, salinidad y demás que lo afecten) o vandalismo.
-  La necesidad de proporcionar un servicio permanente de llamadas 24 horas al día, para el rescate de personas.
-  La necesidad de mantener registros con el resultado de cada intervención debido a un fallo del ascensor. Estos registros deben incluir el tipo de fallo para descartar cualquier repetición. Deben estar disponibles a petición del propietario del ascensor.
-  La necesidad de poner fuera de servicio el ascensor si la compañía de mantenimiento es consciente de una situación peligrosa detectada durante alguna de las rutinas y que no puede eliminarse inmediatamente, e informar al propietario del ascensor de la necesidad de mantenerlo fuera de servicio hasta que se repare.
-  Coordinar la compra y suministro de repuestos necesarios para la reparación y buen funcionamiento de los equipos.
-  La posible necesidad de presencia de personal calificado de mantenimiento, para ser razonablemente informado, en cualquier inspección realizada por una tercera parte autorizada o en trabajos de mantenimiento en el edificio llevados a cabo en las zonas reservadas a la compañía de mantenimiento.
-  Informar a su debido tiempo al propietario del ascensor, de cualquier mejora progresiva necesaria en la misma.
-  Organizar operaciones de rescate, y prever circunstancias tales como incendio, pánico, etc.



# Definiciones y Símbolos

---

OTIS  
5  
DTG  
ELEVATOR



Tour Copie-Dim

17ème étage de la Tour de la Défense  
Cité de la Défense, Paris en 2011. Le plus haut  
immeuble du monde.  
17ème étage de la Tour de la Défense  
Cité de la Défense, Paris en 2011. Le plus haut  
immeuble du monde.  
17ème étage de la Tour de la Défense  
Cité de la Défense, Paris en 2011. Le plus haut  
immeuble du monde.

OTIS

- 35 > Club horizon
- 4 > Restaurant Bute
- 2 > Accueil esplanade
- 1 > Espace bien-être  
> Conciergerie
- 0 > Accès rue  
> Auditorium



# Definiciones y símbolos

## 2.1 DEFINICIONES

### PROPIETARIO DEL ASCENSOR

Persona natural o jurídica que tiene plena disponibilidad del ascensor y que toma la responsabilidad de su funcionamiento y uso.

### ENTREGA DEL ASCENSOR

Momento en el cual el instalador entrega, por primera vez, el ascensor al propietario.

### PUESTA EN SERVICIO

Momento en el cual el propietario pone el ascensor a disposición de los usuarios.

### EMERGENCIA

Situación en la cual una persona necesita asistencia externa.

### AVERÍA O FALLO (A):

Situación que impide el funcionamiento normal del ascensor.

### INSTALADOR

Persona natural o jurídica que tiene la responsabilidad del diseño, fabricación, instalación y comercialización del ascensor.

### REPARACIÓN

Implica la sustitución o reparación de un componente defectuoso o desgastado.

### COMPONENTES DE SEGURIDAD

Los componentes de seguridad son aquellos definidos como tales por el fabricante y la normativa vigente.

### OPERACIONES DE MANTENIMIENTO

Actividades que aseguran el funcionamiento correcto y seguro del ascensor, así como de sus componentes, después de su puesta en servicio.

#### El mantenimiento también incluye:

- a) Operaciones de rescate de pasajeros.
- b) Operaciones de arreglo y ajuste, incluyendo reparaciones o cambios de componentes debidos al desgaste o rotura pero que no afecten a las características del ascensor. Dependiendo del tipo de contrato establecido con Otis, las reparaciones o recambio de los componentes pueden no tener costo.

#### Se excluye de las operaciones de mantenimiento:

- a) La sustitución del ascensor no está incluida en las operaciones de mantenimiento.
- b) La modernización del ascensor, no está incluida en las operaciones de mantenimiento.
- c) Las operaciones de rescate realizadas por el servicio de Bomberos no están incluidas en las operaciones de mantenimiento.
- d) La limpieza del exterior de la estructura (Pozo) no está incluida en las operaciones de mantenimiento.
- e) La limpieza del interior de la estructura (Cabina) no está incluida en las operaciones de mantenimiento.

## 2.2 SÍMBOLOS



### PRECAUCIÓN

Hace referencia a información que de no ser obedecida puede ocasionar graves daños personales y al propio equipo.



### ATENCIÓN

Informa que hay instrucciones importantes. Ignorarlo puede producir daños o peligros.



# Instrucciones de uso

---

# Instrucciones de uso

## INFORMACIÓN

Las siguientes instrucciones se refieren a varios tipos de ascensores. Solicitamos tener en cuenta las características básicas de su ascensor para determinar el tipo de instalación, eléctrica o hidráulica y elegir las reglas apropiadas.

En este capítulo encontrará una explicación general del funcionamiento de la mayoría de los tipos de ascensores, para pasajeros y usos mixtos como los ascensores de pasajeros y carga, por lo que es importante que la información de este manual sea conocida por los usuarios del ascensor.



### NOTA

**Las imágenes e ilustraciones son de referencia y pueden no coincidir exactamente con las especificaciones de su equipo.**

## 3.1 DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR

### MODELO ELÉCTRICO

#### DESCRIPCIÓN GENERAL DEL ASCENSOR

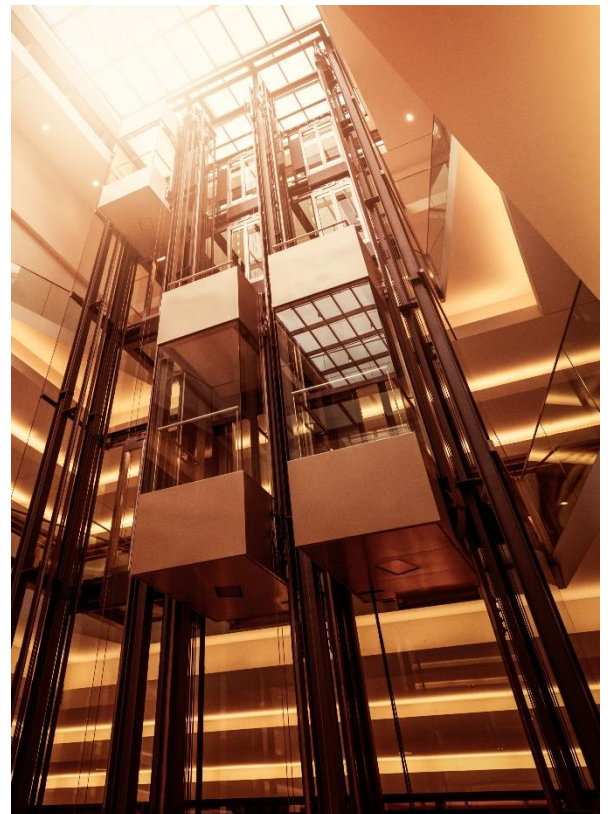
Los ascensores eléctricos constan de una cabina suspendida de un sistema de sustentación (cables o cintas) que pasan por una polea de tracción.

En uno de los extremos del sistema de sustentación va ubicada la cabina y en el otro el contrapeso.

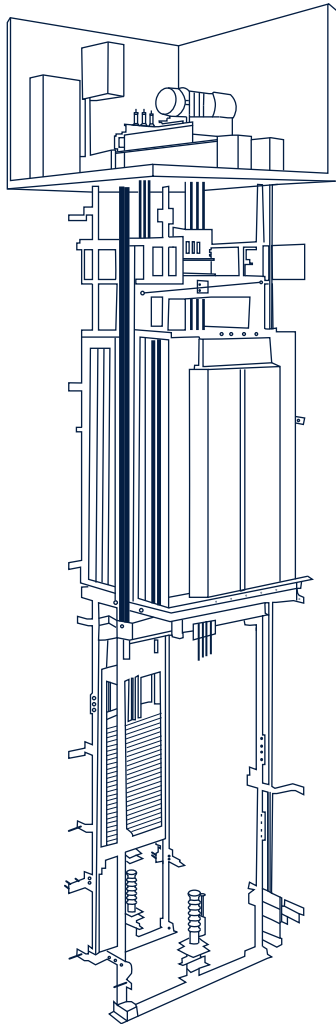
La máquina es la que transfiere el movimiento a la cabina en direcciones de bajada y subida a través del sistema de sustentación. La cabina se equilibra con el contrapeso.

El sistema de tracción puede ser directo de la cabina, a través de la polea de la máquina, hasta el contrapeso (suspensión 1:1) o mediante poleas adicionales en la cabina y en el contrapeso (suspensión 2:1).

El funcionamiento del ascensor (velocidad, paradas, llamadas de piso y de cabina, etc.) se regula mediante un cuadro de control electrónico.

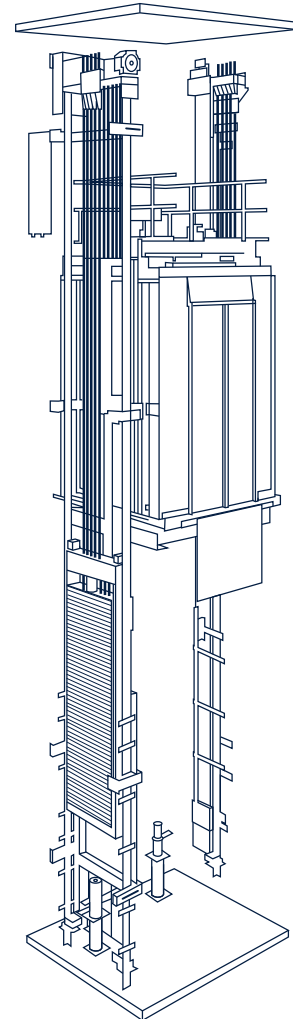


## 3.1 DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR



### ASCENSOR CON CUARTO DE MÁQUINAS

La máquina y el cuadro de maniobra están dentro de un cuarto de máquinas situado sobre la vertical del pozo, o bien en la parte inferior, en un lateral o detrás.



### ASCENSOR SIN CUARTO DE MÁQUINAS

La máquina está situada en la parte superior del pozo, sustentada por una viga que, a su vez, se apoya en las guías.

El cuadro de maniobra está situado en un habitáculo especialmente preparado e insonorizado, ubicado junto al marco de la puerta de piso en la última parada.



### 3.1 DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR

#### COMPONENTES DE SEGURIDAD

Los principales componentes de seguridad en un ascensor eléctrico son: paracaídas, amortiguador, cerraduras de puertas, limitador de velocidad y protección contra el exceso de velocidad en subida.

En caso de sobrepasar el límite de velocidad en dirección de bajada, el paracaídas de cabina que actúa mediante el limitador de velocidad, provocará la detención de la cabina.

Si el sobrepaso del límite de velocidad ocurre en dirección de subida el dispositivo de protección actuará parando la cabina.

Los amortiguadores detendrán la cabina si ésta impactara en el foso.

El ascensor va equipado con puertas automáticas en cabina y piso (en este último también pueden ser semiautomáticas). Las cerraduras de las puertas previenen que éstas se puedan abrir durante el viaje y cuando el ascensor se encuentre fuera de la zona de desenclavamiento (lejos de piso).

## MODELO HIDRÁULICO

#### DESCRIPCIÓN GENERAL DEL ASCENSOR

El ascensor hidráulico Otis para pasajeros ha sido diseñado para satisfacer los requisitos de un transporte vertical moderno, con una amplia variedad en la estética de las cabinas y en la configuración de los componentes.

Los ascensores hidráulicos constan de una cabina guiada y soportada por un émbolo y un cilindro.

El aceite bajo presión fluye por una canalización (en parte flexible) hasta el cilindro; la presión del aceite empuja al émbolo en dirección de subida y en la de bajada el émbolo impulsa el aceite hacia el tanque o depósito. El émbolo puede mover la cabina DIRECTA o INDIRECTAMENTE (mediante un sistema de cables) o bien por impulsión bajo cabina, con necesidad de foso y pozo.

El funcionamiento del ascensor (velocidad, paradas, llamadas de piso o cabina, etc.) se regula por medio de cuadros electrónicos.

#### COMPONENTES DE SEGURIDAD

Los principales componentes de seguridad en un ascensor hidráulico son: paracaídas, amortiguadores, cerraduras de puertas y válvula de ruptura.

La válvula de ruptura en el cilindro previene el descenso incontrolado de la cabina en caso de escape del aceite por ruptura del medio de conducción.

El paracaídas de la cabina, que actúa por cables de seguridad, detiene la cabina si ésta desciende con velocidad excesiva.

Los amortiguadores retienen la cabina en el caso de que ésta se precipite hacia el foso.

El ascensor está equipado con puertas automáticas en cabina y piso.

Las cerraduras de puertas evitan que éstas se abran durante el viaje y cuando la cabina esté fuera de la zona de enclavamiento (lejos del piso).

### 3.1 DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD USUALES

### CIRCUITOS DE SEGURIDAD

Los ascensores están dotados de circuitos de seguridad que, en caso de avería bloquean el funcionamiento del ascensor hasta su reparación.



### SISTEMA DE COMUNICACIÓN BIDIRECCIONAL

El ascensor está equipado con un pulsador de alarma. Si éste se activa se establece una comunicación bidireccional entre la cabina del ascensor y un lugar establecido por Ud. Así como el cuarto de máquinas o control en pasillo de la última parada (depende del modelo de ascensor).

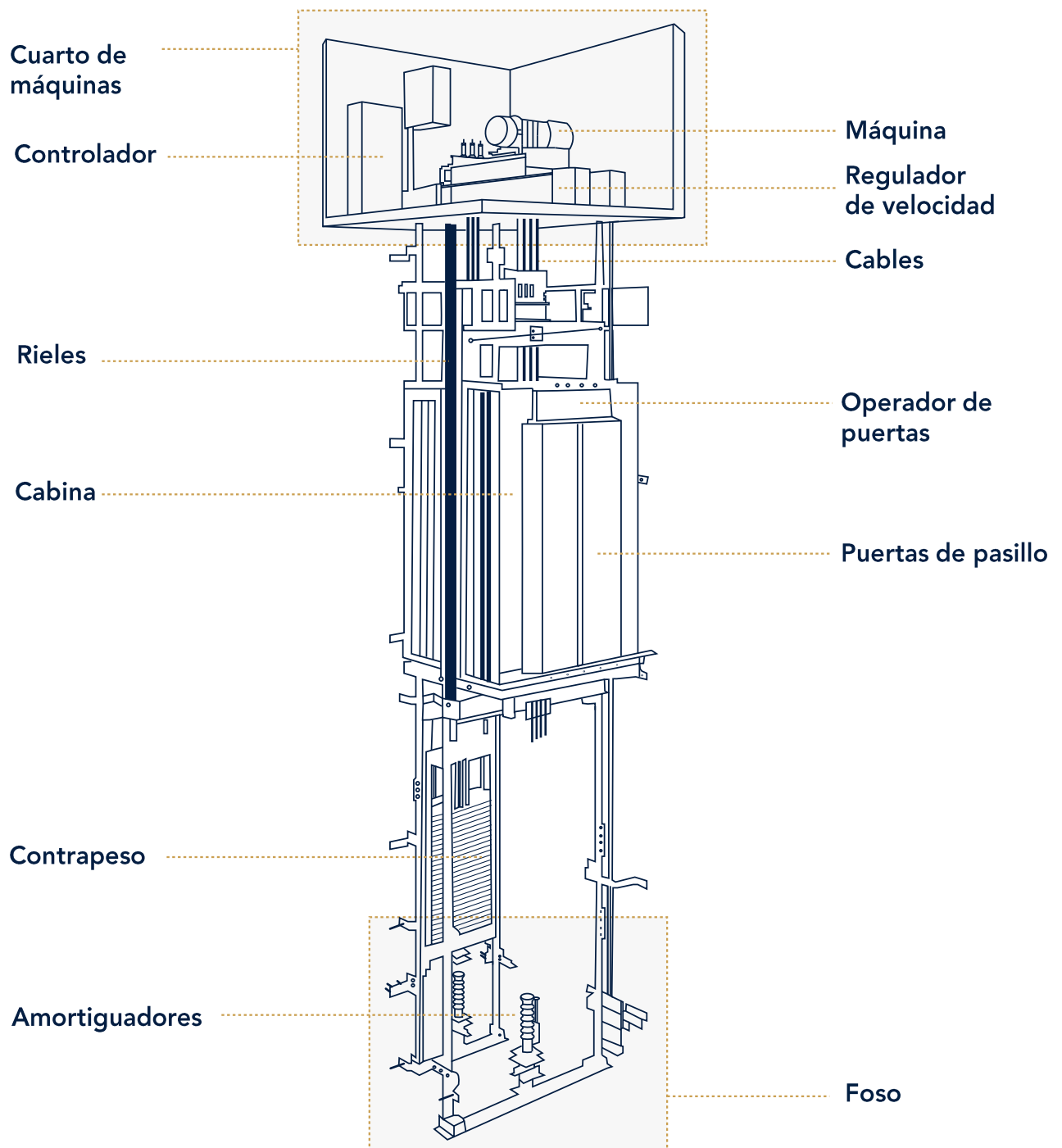
### PROTECCIÓN DE PUERTAS

Su ascensor está dotado de un dispositivo que hace reabrir las puertas cuando éstas, al cerrarse, se encuentran con un obstáculo físico.

Opcionalmente se puede añadir, para confort de los pasajeros, otro dispositivo que no precisa del contacto físico con el obstáculo para que las puertas se reabran.

3.1 DESCRIPCIÓN DEL ASCENSOR

**PARTES DEL ASCENSOR CON CUARTO DE MÁQUINAS**





## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

### CUANDO USE UN ASCENSOR, SIGA ESTOS LINEAMIENTOS

1. Identifique su parada de destino.
2. Presione el botón de llamada una sola vez en la dirección que quiere ir.
3. Esté atento/a a la señal que anuncia la llegada de la cabina.
4. Permita el ingreso y salida de pasajeros.
5. Espere el siguiente ascensor si el que llega está lleno.
6. En caso de emergencia u otra condición que pueda interrumpir el funcionamiento del ascensor, utilice las escaleras.
7. Conserve distancia de las puertas del ascensor.
8. Si es necesario sujétese del pasamos del ascensor, si cuenta con este.
9. Preste atención a los indicadores de piso y esté preparado para salir en su destino.
10. Si las puertas no se abren cuando se detiene el ascensor, presione el botón de ABRIR PUERTA.
11. No retenga las puertas, puede dañar el ascensor.
12. Niños y mascotas no deben viajar solos.
13. No supere el peso permitido.
14. No salte ni juegue en el ascensor.
15. No arroje objetos en el hueco del ascensor.



### AL ENTRAR Y SALIR DEL ASCENSOR, SIGA ESTOS LINEAMIENTOS

1. Entre y salga con precaución. Los pasajeros que se encuentran más cerca de la puerta son los primeros en moverse.
2. Cuide a los niños y a las mascotas.
3. Aléjese de las puertas, y procure mantener a distancia de estas sus paquetes, bolsas y ropa de las aberturas.
4. Presione y mantenga presionado el botón de ABRIR PUERTA si es necesario, o pida a un pasajero que presione el botón por usted.
5. Espere a que las puertas del ascensor se abran y asegúrese que la cabina esté en su parada, antes de ingresar.



### QUÉ HACER EN CASO DE QUE EL ELEVADOR SE DETENGA ENTRE PISOS

1. Presione el botón de ALARMA para pedir ayuda.
2. NO intente abrir a la fuerza las puertas del elevador.
3. NO intente salir del elevador.
4. Sea paciente, la ayuda viene en camino. Usted está seguro y hay suficiente aire, relájese y espere la ayuda.

## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

## UTILIZACIÓN SEGURA DEL ASCENSOR

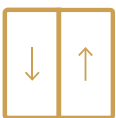
Los ascensores son uno de los medios de transporte más seguros, pero obviamente se requiere de los usuarios responsabilidad y criterio, ya que una utilización cuidadosa del equipo prolongará la vida útil del mismo. A continuación, se indican algunos comportamientos que deben ser observados.

**LAS PUERTAS NO DEBEN SER FORZADAS**

Las puertas no deben ser forzadas antes ni después de la llegada de la cabina para tratar de acelerar su funcionamiento. Nunca intente abrir o forzar la puerta de su ascensor, porque aparte de ser una maniobra riesgosa, puede dañar considerablemente el equipo.

**APERTURA DE LAS PUERTAS DE PISO**

Estas únicamente pueden ser abiertas, por una persona experta y calificada, usando la llave de emergencia que hemos entregado con el equipo. Una vez finalizado, es obligatorio asegurarse que la puerta esté debidamente cerrada. El uso inadecuado o de personas inexpertas de esta llave es uno de los mayores riesgos de accidentes fatales en los ascensores.

**ASCENSOR EN MOVIMIENTO**

Cuando el ascensor este en movimiento, jamás acerque las manos y objetos a las puertas u otro tipo de abertura existente en la cabina. Las consecuencias son impredecibles.

**PRIMERO LOS NIÑOS**

Los niños observan como los adultos manejan el ascensor y ellos también quieren oprimir el botón. Digámosles que cuando quieran subir, esperen y le pidan ayuda a una persona mayor que les permita subir hasta su piso. Abramos la puerta del ascensor diciendo primero los niños y después los demás.

**NUNCA USE EL ASCENSOR EN CASO DE EMERGENCIA**

En caso de incendio, usted corre el riesgo de quedar encerrado en un foco de fuego. Use las escaleras de emergencia y siga las instrucciones de seguridad en su edificio para la evacuación.

**ASCENSOR VARADO**

Si la cabina esta parada entre dos pisos no intente salir solo, estará corriendo el riesgo de caer o quedar atrapado entre la cabina y el piso. El ascensor se puede desbloquear repentinamente e iniciar su recorrido causando un grave accidente.

**CUIDADOS EN LA LABOR DE ASEO**

Evite que el aseo de sus pisos (con detergente, jabón, agua, etc.), escurra al interior del ascensor, el agua puede provocar serios daños electromecánicos en el ascensor y así ocasionar graves accidentes a los usuarios.

**CAPACIDAD DE CARGA**

Nunca sobrepase el límite de carga indicado en la placa de capacidad. Además que puede poner en riesgo la seguridad, puede afectar algunos componentes y hasta bloquear el ascensor.

**MINUSVÁLIDOS**

Siempre debemos ofrecer nuestra ayuda a las personas con alguna dificultad física, a los niños y a los ancianos.

### 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

#### RECUERDE QUE...





1. No permita que los niños viajen solos en el ascensor ni jueguen dentro de él.
2. No salte dentro de la cabina o haga movimientos muy fuertes.
3. No permita el acceso a cuarto de máquinas a personas no autorizadas y que no estén calificadas para manejar el ascensor.
1. Facilite el acceso al cuarto de máquinas a personal autorizado procurando que se encuentre libre de obstáculos en todo momento.
2. Si observa situaciones anormales, tales como ruido excesivo, vibración o humo al usar el ascensor, por razones cautelares, debe comunicarlo inmediatamente a su compañía de mantenimiento y dejar el ascensor fuera de servicio. igualmente, deben trasladarse otras deficiencias como problemas en la iluminación, ventilación, precisión de parada o similares.
3. Mantenga limpias en todo momento las pasaderas de entrada a la cabina y las ranuras para el guiado de las puertas. la responsabilidad de la limpieza está sujeta a las condiciones fijadas en el contrato de mantenimiento.
4. Ponga el máximo cuidado al transportar grandes objetos en la cabina cuando ésta disponga de paneles de cristal o espejos. Cualquier desperfecto o rotura debe repararse en el menor tiempo posible.
5. No debe usarse el ascensor para fines distintos de los previstos.





## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

**PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO NORMAL**

-  Las personas que no están en condiciones de usar el ascensor con seguridad (niños, mascotas, entre otros.) deben ir siempre acompañadas de alguien que les asista.
-  Los pasajeros deben evitar movimientos bruscos (saltos o juegos) durante el viaje que puedan causar el bloqueo del ascensor.
-  Si la iluminación de la cabina falla, debe dejarse el ascensor fuera de servicio y proceder a la reparación de la avería.
-  Los pasajeros deben mantener despejadas las puertas de piso y de cabina mientras el ascensor esté funcionando.

**MANTENER EL CUARTO DE MÁQUINAS CERRADO CON LLAVE**

El acceso al cuarto de máquinas sólo debe permitirse a personas autorizadas. Las puertas o trampillas que dan acceso al pozo deben estar cerradas con llave. Para poder tener un acceso fácil y rápido en situaciones de emergencia, de rescate y de mantenimiento, las llaves deben estar disponibles en cualquier momento para las personas autorizadas.

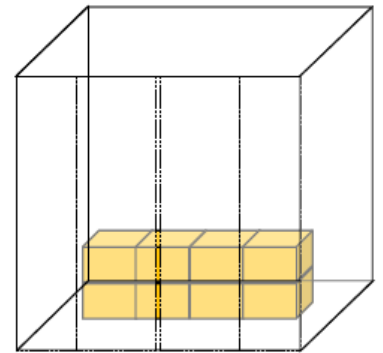
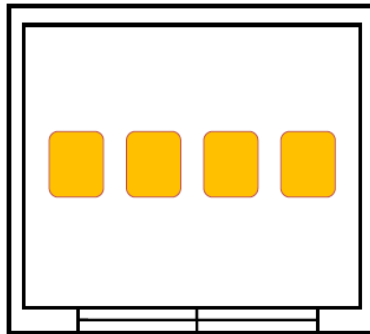
En todo momento debe facilitarse al personal autorizado un acceso seguro al cuarto de máquinas, espacios con maquinaria, cuadro de maniobra, etc. Cualquier cambio o riesgo debe ser comunicado a la compañía de mantenimiento.



## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

## CARGA Y DESCARGA SEGURAS

Dependiendo de la carga y del sistema de tracción, la cabina puede parar con mayor o menor precisión con respecto al nivel del piso. Por ello, los pasajeros deberán prestar atención a la nivelación siempre que entren o salgan de la cabina.



Cuando se use el ascensor para mover cargas, se requiere un cuidado especial. En el caso de transportar carritos, maletas con ruedas u otros objetos similares, debe evitarse que queden atascados en los espacios existentes entre las pasaderas de cabina y las puertas de piso. Cuando se trate de cargas en general, habrán de distribuirse, en lo posible, por toda la superficie de la cabina tratando de que queden inmovilizadas durante el viaje y asegurándose de que no rebasen la capacidad nominal del ascensor, pues las sobrecargas son peligrosas.

- + El uso de carretillas eléctricas para cargar bultos y de carros de mercado está prohibido, a no ser que el ascensor haya sido diseñado para tal fin.
- + Distribuya la carga evitando apilarla de manera excesiva y/o en los costados, prefiera repartirla ocupando la mayor área posible de la cabina a baja altura.
- + No mantenga la carga dentro del equipo por más de dos horas continuas.
- + En caso de requerirse el transporte de material especial en tamaño y/o peso informe con anterioridad al responsable respectivo.
- + **ASEGURAR LA CARGA** minuciosamente para prevenir que los objetos se muevan, impacten o interfieran con las puertas. Los objetos pequeños deben transportarse dentro de cajas seguras.

## ACCESO SIN OBSTÁCULOS AL ASCENSOR

Los accesos a los pisos deben mantenerse despejados y sin obstáculos con el fin de evitar riesgos innecesarios a las personas que entren o salgan del ascensor.

## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

## PRECAUCIONES A TOMAR EN EL CASO DE ASCENSORES CON EL POZO PARCIALMENTE CERRADO

Cuando el pozo está parcialmente cerrado deben instalarse barreras o pantallas que protejan al público de posibles daños producidos por las partes móviles del ascensor. Dichas barreras o pantallas habrán de conservarse en buen estado y en todo momento de acuerdo con la reglamentación vigente, especialmente si son de cristal. Por razones de seguridad, cuando sea necesario limpiar los cristales debe solicitarse asistencia a la compañía de mantenimiento.

## CONTROLES GENERALES PARA ASCENSORES DE PASAJEROS Y CARGAS

Su ascensor ha sido diseñado para ser utilizado por los pasajeros mediante controles simples y señalizaciones sencillas, que den información clara de la situación en que en todo momento se encuentra el ascensor. Existen dos puntos principales para dar órdenes al ascensor y recibir información: las plantas de piso y la cabina.

### CONTROLES EN LOS PISOS

En cada piso atendido por el ascensor existen pulsadores para realizar la "llamada de piso". Este es el término usado en el argot del sector para describir la orden de un pasajero que requiere el servicio del ascensor en un piso determinado. Normalmente una lámpara incorporada en el mismo pulsador se iluminará para indicar al pasajero que su llamada ha sido registrada.

El ascensor, según sus características funcionales, también puede disponer de señales luminosas que reflejen el sentido de viaje o el piso en el que está localizado; en sistemas más simples de control puede existir igualmente la indicación de "Ocupado", e incluso una señal acústica, para anunciar la llegada del ascensor al piso.

Algunas instalaciones cuentan con un interruptor provisto de llave que puede ser instalado en determinados pisos para garantizar su utilización personalizada.



3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

DISPOSITIVOS OPCIONALES EN PISO



**Indicador de posición**  
 Visualiza el piso en que se encuentra el ascensor, puede contener o no indicador de sentido de viaje, así también puede estar contenido junto con los botones de llamado; si no manifiesta alteración alguna durante un tiempo excesivo, es señal de anomalía. Hable con la persona encargada en el edificio para que tome las acciones correspondientes.



**Interruptor de parqueo**  
 Si su equipo posee este dispositivo, habitualmente en piso principal, permite que el ascensor se estacione y quede fuera de funcionamiento. Verifique en que posición se encuentra "Run" ó "Stop" y que el indicador de posición muestre su estado. Si no hay correspondencia entre el estado del interruptor y lo visualizado en el indicador de posición, hable con la persona encargada en el edificio para que tome las acciones correspondientes.



**Indicador de sentido de viaje**  
 Si su equipo posee este dispositivo, muestra el sentido en el cual viaja el ascensor.



**Botón de llamado**  
 Permite hacer el llamado del ascensor, oprímalo una sola vez, nunca lo haga varias veces, no oprima el botón de subir y bajar al mismo tiempo. El uso correcto de este dispositivo economiza energía eléctrica, reduce el desgaste anormal del equipo y mejora el tiempo de atención.



**CONTROLES EN LA CABINA**

La cabina dispone de un panel de control con pulsadores para realizar las "llamadas de cabina" para seleccionar el piso de destino. Normalmente una lámpara incorporada al mismo pulsador se iluminará para indicar al pasajero que su llamada ha sido registrada. La cabina puede contar también con señales ópticas que indiquen la dirección de viaje o el piso en que se encuentra localizada. En ocasiones va provista de una señal acústica para anunciar su llegada al piso.

El panel en el que se sitúan los pulsadores recibe la denominación de "botonera de cabina" o panel de control, el cual contiene, además de los pisos, el botón de alarma, el de abrir puertas y, opcionalmente, interruptores de llave, para distintos propósitos así como intercomunicadores de los cuales trataremos más adelante.

## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

## CONTROLES ADICIONALES



- ▶ **Llamadores de piso**  
Tipo de interruptor con llave. En algunas instalaciones, en todas o en algunos pisos, hay interruptores con llave que sólo podrán ser manipulados por usuarios autorizados en determinadas circunstancias.



- ▶ **Interruptor de control para bomberos**  
Situado en los accesos para uso de bomberos (véase detalles más abajo).

**Función del interruptor para bomberos:** La operación de servicio de fuego es iniciada de forma automática cuando se activa el interruptor de bomberos localizado en el pasillo. Cuando esta operación es iniciada todas las llamadas de pasillo y cabina son canceladas el ascensor retorna al piso principal, abre las puertas y se mantiene en esta posición.

- ▶ **Botonera de cabina**  
Su botonera contiene un botón de alarma, un botón de abrir puertas, además de los botones normales de mando del ascensor. Puede contener, opcionalmente, otros botones, pulsadores e interruptores.



## 3.2 INSTRUCCIONES PARA USO NORMAL

## ACCESORIOS CONSTANTES

## MODO DE DETERMINAR LOS ACCESORIOS EN SU BOTONERA DE CABINA

**Botón de intercomunicación**

Al pulsar este botón se activa el sistema de comunicación bidireccional entre la cabina y el centro de control del edificio, lo que determina la atención, en caso de emergencia, del pasajero encerrado en la cabina. El sistema de comunicación bidireccional incorpora asimismo el intercomunicador entre la cabina y el cuarto de máquinas o control en pasillo, dependiendo del tipo de ascensor.

**Botón de abrir puertas**

En caso de emergencia las puertas de piso y de cabina se abren al pulsar este botón. Una vez que la cabina está en piso puede usarse para reabrir puertas cuando un pasajero entra o sale de la cabina, para iniciar su viaje o una vez finalizado.

**Botón de alarma**

Al pulsar este botón emite una señal auditiva tanto en el pozo como en el cuarto de control o monitoreo para alertar acerca de una emergencia.

## OPCIONES

**Interruptor de ventilador**

Inicia o corta la ventilación de la cabina.

**Botón de cerrar puertas**

Cuando se presiona el botón permite a los pasajeros anular el retardo normal de cierre de puertas, haciendo que éstas se cierren inmediatamente.

**Interruptor de llave para separar un ascensor del grupo**

Independiza los controles de cabina del servicio normal. El ascensor quedará parqueado con las puertas abiertas y sólo atenderá a una llamada de la cabina a la vez.



A photograph of three people (a man and two women) standing in an elevator car, looking at each other. The scene is overlaid with a dark blue semi-transparent rectangle containing the title text.

# Instrucciones de rescate

---

# Instrucciones de rescate

## 4.1 ADVERTENCIAS GENERALES

Otis, le ofrecer un servicio de atención a emergencias 24 horas al día, los 365 días del año, además del mantenimiento preventivo y reparación de averías durante el horario laboral normal.

**Antes de informar sobre una contingencia en su ascensor, conviene se hagan las siguientes preguntas:**

1. ¿Hay algún pasajero atrapado en el interior de la cabina?
2. ¿Los interruptores de llavín están en posición normal de marcha?
3. ¿Hay algún botón atascado / bloqueado?
4. ¿Están las puertas de cabina y de piso libres en su funcionamiento?
5. ¿Está el detector de puertas limpio y libre para funcionar?
6. ¿Están conectados los interruptores generales de potencia?
7. ¿Está la cabina sobrecargada?

Debe estar preparado un grupo de personas por parte del propietario para actuar correctamente ante determinadas eventualidades, por lo que es importante recibir las instrucciones y formación pertinentes por parte de Otis, sobre los procedimientos a seguir, especialmente para rescatar personas encerradas en el interior de la cabina.



**Dicha actuación requiere ser efectuada con sumo cuidado y no sin antes haber recibido el necesario entrenamiento y [guía de la línea nacional de emergencias 01 8000 116 777](#).**

Las personas responsables de intervenir en la liberación de pasajeros atrapados deberán tener conocimiento de cómo tranquilizar a los afectados en tales circunstancias. Los pasajeros deben mantenerse informados en todo momento del progreso en la tarea mediante el sistema de intercomunicación. Otis, está siempre disponible para ayudar con personal experto en cualquier momento. No dude en llamarnos.

## 4.2 OPERACIÓN DE RESCATE

**La cabina se encuentra equipada con un sistema de comunicación bidireccional que puede usarse en cualquier situación crítica para una inmediata conexión con el puesto de monitoreo y control del ascensor. El funcionamiento del sistema de comunicación entre cabina y el puesto de monitoreo y control se garantiza durante toda la vida del ascensor.**

Se advierte no obstante que aunque los pasajeros no puedan salir de la cabina por vía normal, la situación creada no reviste peligrosidad alguna, aunque es probable que produzca angustia en personas especialmente sensibles. La cabina está protegida contra movimientos incontrolados ascendentes y/o descendentes. Las rejillas de ventilación permiten la entrada de aire. Si lo que falla es la corriente de red / alimentación general, inmediatamente se encenderá la luz de emergencia.

El botón de alarma sólo deberá pulsarse en caso de emergencia. Después de un corto intervalo de tiempo desde que haya sido pulsado, la persona encargada del control y monitoreo del ascensor responderá, dando instrucciones al pasajero/a, a la vez que organizará las operaciones necesarias.

Únicamente personal calificado y experto, está autorizado para el rescate de personas atrapadas al interior de la cabina, siguiendo el procedimiento y guía de la línea de atención a emergencias, o bajo el cuadro que se encuentra en cuarto de máquinas en caso que aplique. Recomendación que hacemos extensiva a todos los casos en los que el personal autorizado del edificio tuviera dudas sobre cómo actuar.

### QUE HACER POR PARTE DEL CLIENTE

1. Determinar la causa.
2. Mantener la calma y ubicar el piso en el que quedó la cabina.
3. Comunicarse con las personas que se encuentran encerradas y preguntarles cuántos niños, discapacitados, adultos y ancianos se encuentran e informarles que se ha solicitado el servicio técnico a Otis y pedirles que se retiren de la puerta.
4. No permitir que personas extrañas a Otis intervengan en el rescate.
5. Ubicar, si es posible, avisos de ascensor fuera de servicio.
6. Comunicarse con la línea nacional de emergencia de Otis 01 8000 116 777, reportando dirección del edificio, posible daño, gente encerrada, persona que llama y número telefónico.

### QUE HACER POR PARTE DEL TECNICO DE OTIS

1. Atender de inmediato.
2. Indagar con la persona que dio aviso los pormenores del daño y preguntar la ubicación de la cabina.
3. Colocar avisos de ascensor fuera de servicio.
4. Verificar la ubicación de la cabina y determinar el procedimiento del rescate (sube o baja).
5. Efectuar el bloqueo eléctrico, rotulando y asegurando con candado.
6. Abrir las puertas del hall y cabina, ayudar a los pasajeros a salir de la cabina en el siguiente orden: A) Niños, B) Ancianos, personas en condición de discapacidad y mascotas, C) Mujeres, D) Hombres
7. Oriéntelos en que piso se encuentran ubicados.
8. Explique la razón de la falla.
9. Revisión, desbloqueo eléctrico y puesta en marcha del equipo.



## 4.3 USO DE LA LLAVE DE DESENCLAVAMIENTO DE EMERGENCIA

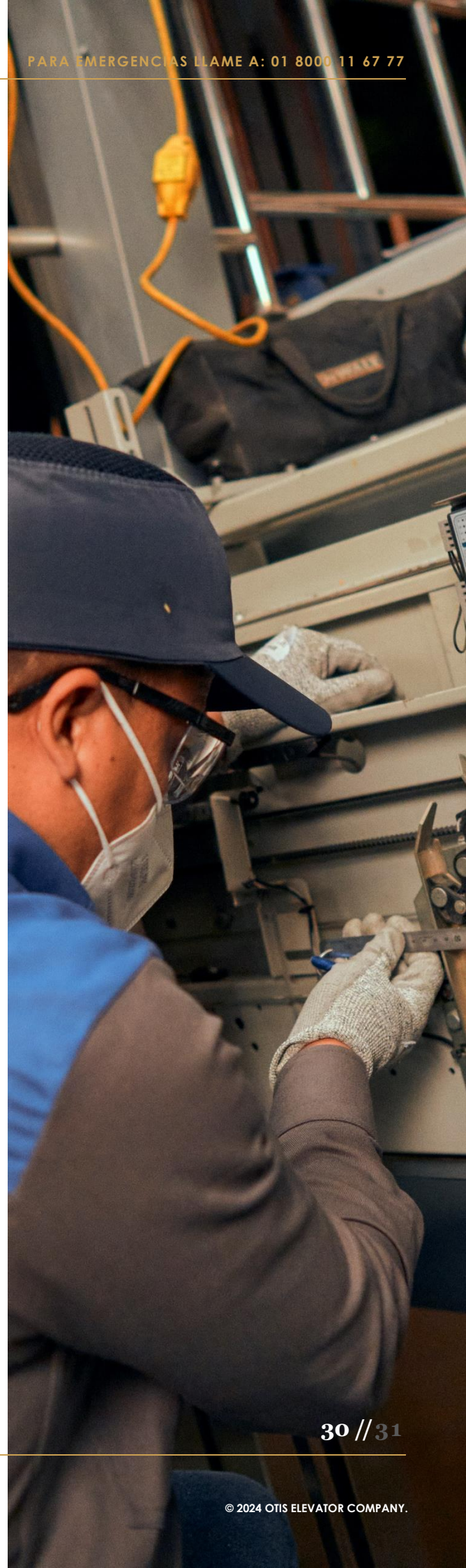
Cada puerta de piso puede ser desenclavada desde fuera con la ayuda de una llave en forma de triángulo. Esta llave ha sido entregada mediante acta que especifica las responsabilidades adquiridas, a las personas representantes del edificio en el momento de entrega del equipo en funcionamiento.

**Para desenclavar una puerta de acceso y volver a enclavarla, es necesario obrar con prudencia, observando las siguientes normas:**

- +** Nunca desenclavar una puerta cuando el ascensor esté en marcha, para evitar que la cabina con pasajeros pueda quedar parada entre pisos.
- +** Al abrir una puerta desenclavada, tomar toda clase de precauciones para evitar cualquier caída al vacío del pozo.
- +** Después de un desenclavamiento, y antes de abandonar el lugar, es preciso:
  1. Cerrar la puerta enclavándola.
  2. Quitar la llave utilizada para abrir la puerta.
  3. Comprobar que la puerta está enclavada por su cerradura.
  4. Verificar que, tanto el ascensor como la puerta, funcionan con normalidad.



**El que realice un desenclavamiento se hace responsable de las consecuencias que pueda tener cualquier negligencia en la observación de estas normas.**



# OTIS

**Sede Principal**

Calle 140 No. 12B-25, Cedritos  
Bogotá, D.C. Colombia

**CALL CENTER: 01 8000 11 67 77**

**Visítenos en:**

[www.otis.com/es/co](http://www.otis.com/es/co)

**Para la atención de sus llamadas de emergencia las  
24 horas del día los 365 días del año comuníquese  
con nosotros**

**a nivel nacional al: 01 8000 116 777 o por WhatsApp,  
escaneando con su celular el código QR**

